





Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

Año IX

1.º de Enero de 1927

Núm. 185

# Mensajero

# Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las colonias valdenses de Sud América



## SUMARIO

A los señores agentes, corresponsales y lectores de «Mensajero Valdense».—Un deber para el año 1927.—Informe financiero de «Mensajero Valdense».—Sección de las Uniones Cristianas — Tribuna libre. — Nuestros libros.— Meditaciones — Para ser salvos.— Los milagros y los cristianos.—«Todo es negocio».— Las costumbres de Jesús.—Ecos valdenses

DIRECTOR: ERNESTO TRON

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND  
COLONIA VALDENSE — URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo  
o \$ 6.00 m'n argentina

## PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

*Al señor Ernesto Tron (Colonia Valdense, Uruguay), enviense los artículos editoriales y las noticias del Uruguay y de la Argentina.*

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/n. \$ 6.00 m/n.  
» semestre. » 1.25 » » 3.00 »  
» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

*A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.*

**NOTA.**—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

## HOTEL AMERICA

DE

— -- - **JOSÉ PAIUZZA** - -- -

«Rendez-vous» de Valdenses  
LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092  
BUENOS AIRES

Dr. **SAMUEL BERTON**

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

**ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN**

ESCRIBANO

Tramitación de asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. Manuel Cañizas.

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz,  
casa de J. S. Rostagnol.

## AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

### URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdan y Samuel Malan.

Artilleros—Julio Long.

Barker—Emilio Rivoir.

Cañada de Nieto—Abel Félix.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Cosmopolita—Enrique Beux.

Estanzuela—Humberto Perrachon.

Ombúes de Lavallo—Daniel Breeze.

Miguelete—Jerah Jourdan.

Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

Quintón—Emilio Gonnet.

Riachuelo—David Barolin.

San Pedro—José Negrin.

Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.

Colonia Suiza—Alfredo Robert.

### ARGENTINA

Alejandra—Julio Tourn.

Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.

El Triángulo—Augusto Gonnet.

Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.

Monte Nievas—José Ferrando.

Rosario Tala—Teófilo Rostán.

San Gustavo—Juan Barolin Cayrus.

Villa Alba—Héctor Bertin.

Villa Iris—Augusto Negrin.

Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

**DR. VICTOR ARMAND-UGON**

MÉDICO-CIRUJANO

Jefe de Clínica de los Hospitales Maciel y Pasteur

**Río Branco, 1220 - MONTEVIDEO**

VENDO una casa de material, compuesta de 3 piezas, pozo de balde, galpón de material y tejas, apropiado para taller o zapatería, con una superficie de terreno de 3,731 metros cuadrados; situada a unos 150 metros de la Estación Estanzuela. Tratar con Enrique Negrin. Estanzuela.

**DR. JUAN C. OTERO SIRI**

Médico Cirujano Partero

Enfermedades de niños

ROSARIO ORIENTAL

# Mensajero Valdense

Director: ERNESTO TRON — Colonia Valdense — URUGUAY

## A LOS SEÑORES AGENTES, CORRESPONSALES Y LECTORES DE "MENSAJERO VALDENSE"

Con este número MENSAJERO VALDENSE entra en su noveno año de vida. No queremos dejar pasar esta ocasión sin desearles a todos indistintamente, un feliz Año Nuevo y agradecerles sentidamente por su interés, su colaboración y su apoyo para el trabajo que estamos realizando con nuestro periódico, a favor de la gran familia valdense sudamericana.

Si echamos una rápida mirada hacia atrás, tenemos la impresión de haber hecho todo lo posible para llenar la misión que el título del periódico indica claramente. Pero nadie mejor que nosotros puede darse cuenta de los defectos de que adolece MENSAJERO VALDENSE. Hay que reconocer una vez más que sería necesario ampliarlo y hacerlo más atractivo con la publicación de láminas y de una gran variedad de artículos, pero debemos, para conseguir eso, resolver dos problemas: el de la mayor colaboración y el del sostén financiero.

En cuanto al primer problema no se presentan dificultades verdaderamente serias. A pesar de que el Director haya sido dejado solo muy a menudo sobre la brecha, hay que dar un óptimo testi-

monio a ciertas personas, cuyos nombres son bien conocidos, que han prestado su valioso concurso a la redacción del periódico. Estamos convencidos de que existen, en el seno de nuestra Iglesia, personas que pueden ayudar eficazmente al Director y formar un cuerpo de redactores sólido, serio y permanente. Además, los señores corresponsales no han escatimado esfuerzos para enviarnos noticias para la sección informativa. Estamos, pues, sobre el buen camino. Sigámoslo más decididamente y el primer problema será resuelto definitivamente.

El segundo problema planteado por el sostén financiero es, sin duda, el más difícil de solucionar.

MENSAJERO VALDENSE no recibe ninguna subvención, como los demás periódicos o revistas religiosos que circulan entre nosotros. Debe, pues, bastarse a sí mismo. He aquí el punto grave que presentamos a la consideración de todos.

Si todos los suscriptores cumplieran con su deber, no existiría la dificultad, pero es público y notorio que hay suscriptores olvidadizos que ponen en apuros al pobre Administrador, que tiene que abonar los gastos de imprenta periódicamente.

Además, si ampliamos el perío-

dico y publicamos láminas, aumentará el presupuesto más todavía.

¿Qué hacer?

No hay más que dos soluciones:

1.º Conseguir más suscriptores.

2.º Abonar escrupulosamente el importe de la suscripción.

Creemos firmemente que no solamente los Agentes sino todos los lectores deben esforzarse en trabajar en ese sentido. Hay que tener más espíritu de solidaridad, que a veces falta entre nosotros. Conocemos personas que están dispuestas a prestar su apoyo a lo que otras iglesias hacen, y lo niegan a lo que su propia iglesia realiza, so pretexto que no es de su agrado. Opinamos que esto no está bien. "El que no tiene cuidado de los suyos es peor que un infiel", dice la Palabra de Dios. Nuestro primer y más elemental deber es prestar nuestro apoyo decidido y desinteresado, a lo que se esfuerza en hacer nuestra Iglesia, con el objeto de que ella pueda mejorar y cumplir con su noble misión. Cuanto más amamos nuestra Iglesia más amaremos las demás.

Creemos que las Uniones Cristianas deben realizar un esfuerzo especial para la obra de propaganda. MENSAJERO VALDENSE les ha brindado gustoso la hospitalidad para una sección que les es consagrada, y espera que ellas lo ayudarán a conseguir más suscriptores y suscitarán un ambiente siempre más favorable al trabajo que se esfuerza en realizar.

Creemos, además, que las iglesias, como tales, no pueden desin-

teresarse de nuestro periódico. MENSAJERO VALDENSE no es órgano oficial de la Iglesia Valdense y, por lo tanto, goza de una vida independiente. Ahora, si es cierto que la independencia tiene su valor especialmente para un periódico, estimamos que, en este caso, podría degenerar en licencia y dar lugar a abusos perjudiciales para el bien general. La Iglesia tiene el derecho y el deber de ejercer un contralor sobre publicaciones como la de MENSAJERO VALDENSE que, si nominalmente no dependen de ella, prácticamente se hace bajo sus auspicios. El deber de la Iglesia no es solamente el de contralorar, sino ayudar la obra del periódico. MENSAJERO VALDENSE es una parte de la actividad que ella está llamada a desarrollar en estas tierras americanas. La predicación oral vale mucho, pero la predicación escrita vale más, porque permanece. Ha llegado, pues, el tiempo en que el asunto del periódico debe ser estudiado por nuestra Conferencia anual.

EL DIRECTOR.

### Un deber para el año 1927

Es de lamentar profundamente que, en nuestro ambiente, brote y se desarrolle tan rápidamente la mala planta de la calumnia. Eso no es tan sólo la culpa del calumniador que, a escondidas, echa cobardemente su nefasta simiente, sino también la de todos los que acogen esa simiente y permiten que crezca y favorecen su des-

arrollo. Son pocas las personas que lanzan la calumnia; son muchísimas las que la oyen y, o no dicen nada, o escuchan... complacidas.

“El oído prueba las palabras como el paladar gusta las viandas” (Job. 12|11), decía el sabio del Antiguo Testamento. Hay personas que, efectivamente, experimentan un maldito regocijo en oír maledicencias; que se deleitan en discutir las, revolverlas y... divulgarlas.

Es tiempo que eso termine. ¡Propongámonos todos, al principio de este nuevo año, extirpar el espíritu de calumnia entre nosotros! ¡Trabajemos todos en ese

sentido! ¡Evitemos cuidadosamente las charlas, los chismes, los juicios y las críticas inútiles y perjudiciales, que son la causa de tantas desavenencias! Nuestra oración diaria sea: “Pon, oh Jehová, guarda mi boca; guarda la puerta de mis labios” (Salmo 141|3). ¡No permitamos nunca que, en nuestra presencia, se hable con ligereza del prójimo! ¡Seamos más unidos, más solidarios, más benévolos unos con otros! ¡Dejemos que el espíritu de paz, de humildad y de amor del Cristo nos guíe en todos nuestros pensamientos, nuestras conversaciones y nuestras actividades!

E. T.

### Informe financiero de «Mensajero Valdense»

(Año 1926)

Según lo que habíamos anunciado, publicamos a continuación el balance de las entradas y salidas

de MENSAJERO VALDENSE hasta la fecha del 31 de diciembre de 1926:

	<u>Entradas</u>	<u>Salidas</u>
Recibido de suscripciones y avisos	\$ 1,416.08	
Para el número especial de Iris.	58.00	
Ofrendas para MENSAJERO VALDENSE . . . . .	39.55	
Gastos de imprenta del año 1926.		\$ 1,564.60
Calendarios bíblicos . . . . .		326.60
Papel y sobres con membrete. . . . .		18.00
Circulares . . . . .		5.30
Correspondencia (año 1925) . . . . .		13.50
Correspondencia del Director del año 1926 . . . . .		14.00
Gastos del Administrador . . . . .		15.55
Libretas talonarias . . . . .		23.30
Déficit al 31 de diciembre de 1926.	467.22	
Sumas iguales. . . . .	\$ 1,980.85	\$ 1,980.85

Quedan unos *doscientos suscriptores* (digo doscientos suscriptores), que aún no han abonado el año 1926. Les dirigimos un llamamiento especial para que se pongan al día *antes del 31 de enero del año 1927*. Confiamos en sus sentimientos de escrupulosidad y de disciplina para que podamos cubrir el déficit de \$ 467.22 o dentro de esa fecha. La Sección "Ofrendas para MENSAJERO VALDENSE" siempre está abierta para todas las personas dispuestas a prestar su ayuda financiera a nuestro periódico.

*El Administrador.*

## SECCION DE LAS UNIONES CRISTIANAS

COMUNICACIÓN OFICIAL. — *La Comisión Directiva de la Agrupación de las Uniones Cristianas Valdeses del Uruguay, fijó el domingo 20 de febrero para celebrar la Asamblea anual de las mismas en Cosmopolita.*

*Próximamente se publicará el programa.*

*La Comisión.*

TARARIRAS. — Publicamos a continuación algunos párrafos del informe semestral de esta Asociación:

"Consideramos de mucha importancia el acontecimiento del 2 de setiembre, en cuya fecha se ha festejado el vigésimo aniversario de esta Asociación, en la cual hallábanse representadas las sociedades de Cosmopolita, Miguelete,

Colonia, Riachuelo y San Pedro. Por no haber podido concurrir y a pedido de ellas son representadas las sociedades de Colonia Valdense y San Salvador, por los señores Juan P. Salomón y Miguel Rostagnol, respectivamente.

Ha sido visitada esta Sociedad por la Comisión Directiva de la Agrupación. Lamentamos que el mal tiempo haya impedido celebrar todas las reuniones prefijadas en el programa; solamente una se ha podido efectuar dirigida por el señor Emilio Roland.

Es con sumo placer que anotamos en nuestro informe un hermoso acto, lo cual creemos poder declarar que ha sido todo un acontecimiento para esta localidad: la fiesta de canto.

Se ha resuelto sufragar los gastos de locomoción cada tres meses, para visitar la Sociedad de Colonia.

Se celebraron ocho sesiones ordinarias."

La nueva Mesa Directiva está integrada por las siguientes personas:

Presidente, Emilio Brozia; Vicepresidente, Juan P. Rostán; Secretario, María Margarita Rostagnol; Prosecretario, Emilio Plenc; Tesorero, Esteban Caffarel; Bibliotecario, Alfredo Geymonat; Vocales, David Rostagnol, Paulina Rostagnol, Juan Pedro Rostagnol. Salomón y Francisco Rostán.—*Corresponsal.*

## TRIBUNA LIBRE

Otras opiniones interesantes han sido emitidas sobre la idea de la adquisición de una gran carpa de lona fuerte, capaz de contener todo el público que se congrega en las grandes reuniones que anualmente se realizan en el Uruguay.

Se observa que esa carpa, con el maderaje necesario para su debida instalación, envuelve un gasto no menor de \$ 2,000 ou; que el trabajo de armar y desarmarla sería muy largo y prolijo; que su traslado de un lugar para otro, exigiría varios carros grandes; que se necesitaría un galpón especial para depositarla durante los meses en que no se usa. Como se ve, esas observaciones vienen de personas que son algo pesimistas y que consideran, por lo tanto, el proyecto impracticable. Opinan esas personas que sería mucho más sencillo conseguir tan sólo un gran toldo que se extendería en algún paraje, y que hiciera bastante sombra para todo el público congregado. El gasto sería muy reducido y la instalación hecha con toda rapidez.

Si no recibimos otras opiniones, damos por terminada esta discusión.

E. T.

## NUESTROS LIBROS

Es tiempo que los valdenses reflexionen si quieren o no ayudar a las publicaciones nuestras.

La "Historia de los Valdenses" que tendría que ser leída en todos nuestros hogares, se vende con tan poco entusiasmo, que todavía debemos unos 1,300 pesos m|n a la imprenta.

La "Historia de Colonia Iris" tendría que interesar mucho a los valdenses del Uruguay y del Norte argentino, porque allí en el receso, por ejemplo, encuentran las condiciones y la composición de las familias de tantos amigos de la juventud... En algunos grupos se vendió bastante bien, en otros (y son los más numerosos), no se puede vender, según repiten los que tienen estos libros en depósito.

Las "Parábolas de Jesús", pre-



RELOJERIA, JOYERIA Y BAZAR

**"LA SUIZA"**

de ENRIQUE FELLER

Rosario Oriental — Depart. Colonia

Importación directa de Fábricas Suizas y Norteamericanas de relojes y otros objetos del ramo. *Solamente garantidos* los vende esta casa a precios muy reducidos. Taller especial para composturas de relojes y lentes.

ciosas explicaciones de las palabras del Maestro, un libro que nos ayuda a levantarnos en este mundo de bajos sentimientos... se cubre de polvo en el depósito central. Un buen valdense, el hermano Julio Armand Ugón, de Meridiano V, adelantó el dinero para la imprenta, si no me equivoco, unos 600 pesos m|n., y hasta la fecha se le pudieron devolver 100 pesos. ¿Es justo que pierda los demás? ¿Así queremos animar a los que hacen buenas obras?

Amargas experiencias parecidas creo hizo y hace el señor Augusto Rével con sus opúsculos del 17 de febrero.

¿Y por qué no se venden los libros? Algunos contestan: porque los valdenses no leen mucho. Algo de cierto hay en esta contestación: los valdenses tendrían que leer más en los días de disminución de trabajo, pero se exagera. Muchas veces me encontré con familias de nuestra Iglesia después de la visita de un colportor bautista, sabatista, metodista o de otra denominación, y vi que habían podido vender algunos libros. El año pasado, en mi congregación de Tarariras-Riachuelo-San Pedro, unos cuantos libros fueron vendidos después de la visita del señor Penzotti con el coche bíblico.

¡El colportor! Aquí está el secreto. Un colportor que vaya de casa en casa "ofreciendo" libros es lo que hace falta a nuestra Iglesia, y es uno de los problemas principales que tendremos que examinar en la Conferencia próxima.

Pero si "ofreciendo" se puede vender, hasta que podamos organizar mejor la venta de libros, ¿no

habrá alguien que en cada grupo se ofrezca a quien tiene libros en depósito (los pastores) para ir y ofrecerlos "de familia en familia"?

¿Qué magnífica actividad para algún miembro de nuestras Uniones Cristianas de Jóvenes! Y los valdenses todos, leyendo estas palabras, ¿no estarán dispuestos a molestarse y pedir en casa de los pastores los interesantes libros que tenemos?

Tengo fe en los valdenses. Algo harán para animarnos en nuestra propaganda por medio de los libros. Por mi cuenta estoy a disposición de todos los diseminados que quieran recibir los libros arriba mencionados.

Precio de los libros en depósito: "Historia de los Valdenses", 3 pesos m|n, 1.20 o|u; "Colonia Iris", 3 pesos m|n, 1.20 o|u; "Parábolas de Jesús", 1 peso m|n, 0.50 o|u. Y no olvidemos los libritos del señor Rével "En el destierro" y "Los 200 invencibles".

*Guido Rivoir.*

## MEDITACIONES

¿No tenemos todos un mismo padre? ¿No nos ha criado un mismo Dios?

Malaquías 2 v. 10

... todos vosotros sois hermanos.

Mateo 23 v. 8.

El espíritu de la religión que Jesús ha venido a revelarnos es la paternidad real de Dios y la filiación divina del hombre. Y esa re-

velación suprema de la paternidad de Dios de la cual fluye necesariamente la filiación divina del hombre, trae consigo esta consecuencia esencial: todos los hombres son hermanos. No solamente los de un pequeño grupo, de una tribu o de una nación, no solamente los que forman parte de divisiones o de clases que nosotros mismos fabricamos, sino todos los hombres que viven sobre la superficie de la tierra.

Todos los hombres deben someterse al gobierno divino, al gobierno de Dios en su corazón, dejarse conducir por el Espíritu Santo que vive en el hombre, cuando el hombre crea las condiciones que permiten que viva (habite) en él. — *R. W. Trine* (“Las fuerzas superiores”).

24/6/22. El hombre es la imagen y la gloria de Dios.  
1 Cor. 11 v. 7.

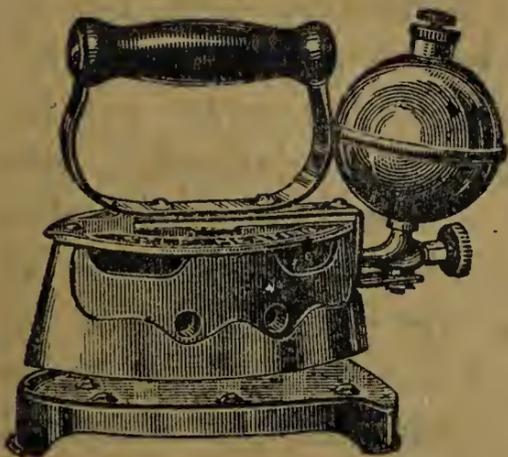
Dios sólo posee la vida eterna porque El sólo posee en sí mismo la fuente de su vida. Si el hombre es mantenido en su decaída existencia, es porque, — aun cuando

se haya separado de Dios por su voluntad, — Dios no ha quebrado los lazos que lo unen a El. Dios quiere todavía al hombre, sino tal como es en esta hora en su propia actividad, a lo menos, tal cual ha permanecido en la naturaleza que ha recibido del Creador. Hasta el día del juicio, que pondrá fin al mundo y al estado actual de cosas, la decadencia del pecador no es más a los ojos de Dios que una herida hecha a su criatura. Aun cuando esta herida puede ser mortal, eso no se verá antes del juicio. Hasta entonces, ella deja al hombre la posición que le ha sido conferida, el día en el cual, Dios ha hecho de él, la criatura llamada a realizar aquí en este mundo “su imagen y su semejanza”. — *César Malán* (“La Conversión”).

### PARA SER SALVOS

La salvación del alma es, sin duda, una de las cosas que más debe interesar a todas las criaturas.

Y ¿cómo podremos conseguir esta salvación? ¿Tendremos que ob-



### PLANCHAS A NAFTA

## “COMODIDAD”

Hace del planchado un placer. La mejor plancha para la familia: no produce humo, no ensucia con ceniza, enciende en un minuto y en dos minutos está lista para el planchado.

En un mes una familia gasta en el planchado de su ropa un litro de nafta.

**AGUSTIN CIS**

*Rosario Oriental*

tenerla mediante el dinero? ¿Será necesario que hagamos algún sacrificio? No: eso es lo que muchos pensaban en otra época, y lo que hoy día algunos creen: La salvación se obtiene por un medio muy sencillo, y al alcance de todos: la fe en Jesús de todo su corazón.

¿Por qué Jesús murió por nosotros? “Porque dió su vida en rescate por los pecadores”.

Un hombre preguntó una vez lleno de ansiedad, por la salud de su alma: “¿Qué es menester que yo haga para ser salvo?” y la contestación clara y sencilla de los apóstoles fué: “Cree en el Señor Jesucristo y serás salvo tú y tu casa”.

¡Cuán misericordioso es Dios que nos ofrece una salvación tan sencilla, sin ningún sacrificio y al alcance de todos! Acudamos, pues, a Jesús, al Salvador que os dice: “Al que a mí viniere, no lo rechazaré”.

“El que cree en mí, tiene vida eterna”.

*Carolina Wirth.*

## Los milagros y los cristianos

Cuando alguien me pregunta por qué creo yo en los milagros, le contesto: “Porque los he visto”.

—¿Cuándo? — me pregunta.

—Ayer mismo — le contesto.

—¿Dónde?

—En tal o cual lugar, conocí un hombre que era un borracho consuetudinario, y que fué redimido y regenerado por el poder de un Cristo invisible. Eso era un verdadero milagro.

El mejor argumento del cristianismo es un cristiano, aunque mu-

chos no se fijan en este hecho. Se aducen más de cincuenta argumentos en favor de los milagros, pero ninguno es tan contundente como éste. Quizá tú mismo, lector, eres uno de esos argumentos. Muéstrate delante del mundo inconverso, de manera que con tu ejemplo solamente puedas convencer a las personas más incrédulas. — *Henry Drummond.*

## “Todo es negocio”

Un grupo de cristianos evangélicos estaba celebrando una reunión al aire libre en el centro de una plaza pública. Unos cuantos centenares de oyentes formaban el auditorio, compuesto de adeptos y curiosos, entre los cuales había quienes aprobaban lo que se decía y quienes manifestaban su desconformidad. Uno de los del grupo exclamó: “¡Todo es negocio!”, y un segundo añadió: “Por la plata baila el mono.” Muchos se echaron a reír celebrando la ocurrencia y creyendo que con eso ya deshacían todo lo que el orador afirmaba.

Hay en el mundo hombres de sentimientos tan ruines y mezquinos, que no pueden creer que haya personas que defiendan una causa con sinceridad. Como ellos no abrigan ningún sentimiento altruísta, se figuran que todos los que defienden un ideal lo hacen buscando algún interés material. Son seres que viven para el estómago, y, por lo tanto, incapaces de apreciar una obra hecha en bien de la sociedad en general.

Seguramente no era por negocio que los apóstoles de Cristo dejaban todo lo que tenían para lanzarse a la conquista espiritual del mundo, ni fué por negocio que los reformadores del siglo XVI rompieron con la tiranía papal, exponiendo sus vidas y perdiendo sus bienes, para proclamar de nuevo el Evangelio de Cristo, que los curas habían ocultado. No ha sido por negocio que las huestes innumerables de mártires sucumbieron en la arena de los anfiteatros, devorados por las fieras, o quemados vivos en los autos de fe de la Inquisición. Felizmente, en el mundo siempre hubo y hay seres capaces de abrigar sentimientos nobles y de luchar desinteresadamente en defensa de la verdad y de la justicia. ¡Desgraciados los que piensan que todo es negocio!

#### *Eso sí que es negocio*

Los dos hombres que se habían querido lucir dando a entender que los predicadores del Evangelio no lo hacían sino por interés, se retiraron al cabo de un rato y fueron a meterse de cabeza en el primer despacho de bebidas que encontraron. Bebieron, y después de breve instante se acordaron del tango que dice: "Mozo, traiga otra copa". Ahí se quedaron un par de horas, gastando en el líquido embriagante lo que necesitaban para las necesidades de la familia, pero no descubrieron que el tabernero los estaba negociando. Al salir de la cantina entraron en una agencia de lotería y compraron unas quinielas, y no descubrieron que aquello era un

negocio, y así siguieron todo el día, yendo por todos los sitios poco recomendables, hasta que agotaron el último centavo, y volvieron a casa malhumorados, para dar malos ratos a la pobre mujer y a los hijos que sufren miseria. ¡Pobres ciegos! Ven un negocio en la obra altruista y desinteresada de los discípulos de Cristo, y no lo ven en las mil cosas malas que les brinda un mundo corrompido.

#### *Un buen negocio*

Conocemos a un trabajador, hombre de sentido práctico, que suele decir: "Yo he hecho un buen negocio al aceptar a Cristo como mi Salvador y al seguir la buena huella del Evangelio. Antes vivía maldiciendo y renegando desde la mañana hasta la noche. El trabajo se me hacía más pesado de lo que realmente era. Ahora vivo en paz y disfruto de la más dulce calma en la vida. Antes, el boliche, las carreras y la lotería me llevaban una buena parte de mis reducidas entradas. Debía a cada santo una vela y la miseria se cernía frecuentemente sobre mi pobre vivienda. Por el Evangelio me he hecho un hombre sobrio y soy feliz. Aunque no hubiese cielo ni infierno, ni tuviese alma que salvar, yo saldría ganando. En este sentido, el Evangelio es un buen negocio, que recomiendo a todos."

#### *Dos buenos negociantes*

Jesucristo hablando por parábolas, dijo: "El reino de los cielos es semejante al tesoro escondido

dido en el campo; el cual hallado, el hombre lo encubre, y del gozo de ello va, y vende todo lo que tiene, y compra aquel campo.”

“También el reino de los cielos es semejante al hombre tratante, que busca buenas perlas; que hallando una preciosa perla, fué y vendió todo lo que tenía y la compró.”

El reino de Dios es el tesoro y la perla. Como los dos hombres de las parábolas se desprendieron de todo lo que poseían para adquirir esas cosas valiosas, así debemos dejar todo por tal de conseguir el reino de Dios. Es el mejor negocio que un hombre puede hacer.

#### *Un mal negocio*

Dios ha dado al hombre un cuerpo que es una maquinaria admirable. Arruinar este cuerpo por medio de un vida de pecado y corrupción, es un mal negocio, sin duda. Dios le ha dado una inteligencia para que pueda conocer la verdad y entender la voluntad divina revelada en las Sagradas Escrituras. Pasar la vida oyendo sandeces y disparates de los que hablan sin saber ni lo que dicen, ni lo que afirman, en lugar de oír la edificante palabra del Evangelio, es un negocio pésimo que a nadie se lo recomendamos. Dios ha dado al hombre un alma que nunca muere. Perder esta alma a causa del pecado y de la incredulidad, despreciando la obra redentora que Cristo consumó en el Calvario, es no sólo el peor de todos los negocios, sino la mayor de todas las locuras. Por eso dijo Cristo: “¿Qué aprovechará el

hombre si granjeare todo el mundo, mas perdiere su alma?”

*Juan C. Varetto.*

(De “El Faro”).

---

#### CUATRO RAZONES POR QUÉ ASISTIR AL CULTO EVANGÉLICO

1. Porque el hombre no debe ser indiferente a los ideales que se proclaman. Buscar, indagar, conocer y pensar seriamente en todas las cosas, es un privilegio del cual ningún ser humano debe privarse.

2. Porque tenemos necesidades espirituales que no se satisfacen sino con el conocimiento de las cosas divinas.

3. Porque la Biblia es el libro más importante del mundo, y en el culto todas las noches se cuentan sus bellas historias y se predicán sus gloriosas doctrinas.

4. Porque tenemos almas inmortales y debemos pensar seriamente en su salvación antes que sea demasiado tarde.

---

#### Las costumbres de Jesús

Frecuentemente experimentamos el deseo bendito de tener comunión con Jesús en su obra, y a veces cabilamos acerca de la posibilidad de ello.

Jesús, a menudo, sanaba a los enfermos con sólo su palabra. A veces curaba leprosos. Más de una

vez resucitó muertos. En tales obras de su deidad no podremos participar. Aun el imaginarlo sería presunción.

Pero El no estaba siempre curando enfermos, sanando leprosos ni resucitando muertos. Probablemente hizo uso de pocas de las oportunidades que pudo tener para tales ministerios; acaso sólo las necesarias para demostrar la profundidad de su simpatía, así como lo infinito de su poder para librar de la devastación obrada por el pecado.

Hay, sin embargo, una expresión acerca de Jesús, que puede considerarse como manifestación de lo que eran sus costumbres: "Anduvo haciendo bienes". Es en este punto, sobre este particular, en el que podemos colocarnos en comunión gozosa e íntima con El. Podemos andar siempre haciendo bien a alguien.

Podemos de ello hacer el hábito de nuestra vida. En esa forma hallaremos una riqueza de experiencia cristiana que antes no conocíamos.

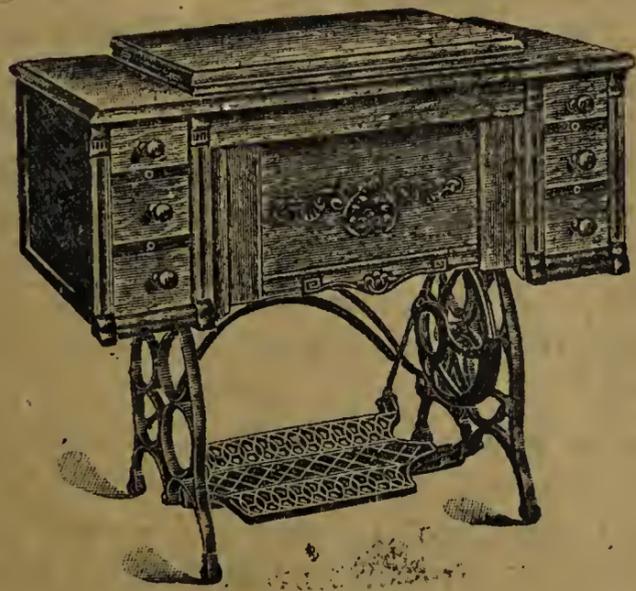
Muchos hablamos de nuestros deseos de hacer grandes cosas por el Señor. Adquiramos sus costumbres. Haciéndolo estaremos en camino hacia las grandes cosas. Esa es la única escuela donde aprender a realizar cosas grandiosas.

"¡Cosas grandiosas!". ¡Quién sabe si nos damos cuenta de lo que es grande y de lo que es pequeño en el plan de servicio de nuestro Dios! Nuestra oportunidad para realizar algo excepcionalmente grande, en el servicio del Señor, puede hallarse en sendas que no hemos visto y de las cuales ni aún soñamos.

De donde nadie lo esperaba, Dios ha sacado elementos valiosísimos para su obra. De lo inesperado han surgido grandes movimientos, grandes resultados, gozos intensos que han repercutido.

Procuremos adquirir los hábitos de Jesús. Dejemos lo demás en manos de Dios. — X.

(Copiado de "El Estandarte Evangélico". — Juan D. Dalmás).



## MÁQUINAS DE COSER y BORDAR

### "ELDREDGE"

La máquina mejor construída, con garantía absoluta de funcionamiento perfecto. — Lecciones gratis para bordados. — Ventas al contado y a plazo.

AGUSTIN CIS

Rosario Oriental

## Écos valdenses

### URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — El 17 de diciembre fueron inhumados los despojos mortales de Esteban Pontet en el cementerio de esta localidad. Nuestro hermano, que estaba radicado en Ombúes de Lavalle, había sido llevado a Montevideo para ser sometido a una operación quirúrgica, después de la cual sucumbió. De la Capital fueron traídos los restos mortales a Colonia Valdense para la ceremonia del entierro, que fué presidida por el pastor leal ante una numerosa concurrencia. Expresamos a los deudos nuestro sentido pésame y toda nuestra simpatía cristiana. ¡Dios consuele a los afligidos!

—Hállase, desde algún tiempo, delicada de salud la joyen Elena Pontet. Le deseamos un pronto restablecimiento.

—El día 18 de diciembre efectuóse la bendición nupcial del casamiento del señor Arturo Dalmás con la señorita Laura Ernst. Deseamos a este nuevo hogar mucha felicidad.

—La fiesta tradicional del Arbol de Navidad, en el Templo del Centro, se realizó como de costumbre la víspera de Navidad, en medio de una gran animación. Los niños de las escuelas dominicales de Centro, Comba, Félix, Nuevo Torino, Sauce, Bonjour y Cufre y un numeroso público, llenaban el espacioso templo, de bote a bote. Un hermoso árbol, bellamente adornado por las monitoras y los monitores de las escuelas y profusamente alumbrado con lámparas eléctricas, dió especial realce a esa simpática fiesta. Hubo muchas recitaciones y cantos. Fueron exhibidas también unas vistas de linterna mágica sobre Belén. Por último, se distribuyeron caramelos a todos los niños y premios a los alumnos más distinguidos de las escuelas.

—Acaba de llegar, entre nosotros, por una breve temporada de vacaciones, el señor Emanuel Galland. De-

seamos a nuestro estimado amigo una grata estada en la Colonia.

—Con motivo del entierro de su hermano Esteban Pontet, estuvo en ésta el señor Juan Pontet, ex Inspector de Escuelas, ahora radicado en Montevideo.

—Nos visitan también de Cañada Nieto el señor Juan P. Gonnet y los esposos Bouissa-Oronoz.

COSMOPOLITA. — Falleció el 24 de diciembre Pablo Negrin Guigou, de 42 años de edad. El entierro se efectuó en el cementerio de Colonia Valdense. ¡Que el Dios de consolación bendiga a todos los que han sido afligidos por esa partida prematura!

RIACHUELO. — Estuvieron en ésta por tres días los señores Pablo y Pedro Bertin, de Jacinto Aráuz y Argentina, para visitar a su señora madre que se halla siempre postrada en cama. La señora Bertin nos da un ejemplo elocuente de paciencia en la prueba y de amor hacia todos. Siempre se acuerda de su Dios. A menudo, de sus débiles labios, se oyen estas palabras: "Que Dios sea con todos y los guarde". ¡Imploramos muchas bendiciones divinas sobre ella!

—Estuvo algo delicado de salud el señor Santiago Florin. Ahora sigue mejor. Le deseamos un completo restablecimiento.—*Corresponsal*.

OMBÚES DE LAVALLE.—*Cultos*.—Las asistencias en todos los grupos han sido muy buenas durante el mes de diciembre. En el distrito de Miguelete abajo, la obra marcha bien. El señor J. S. Dalmás visitó el grupo el primer domingo y dirigió la escuela dominical y un culto. Quedó el señor Dalmás muy entusiasmado por las asistencias en ambas reuniones, y especialmente por la manera con que los niños supieron recitar y contestar. La señora de David Comba se ha encargado de la escuela dominical. ¡Muy bien por esa señora!

En el salón de Sarandí se celebró el culto mensual, como de costumbre, el primer domingo del mes. El pastor lo presidió y fueron presentadas tres criaturas para el bautizo.

La fiesta de la escuela dominical en Ombúes se efectuó el domingo 5, por la tarde. El Director señor Pablo Geymonat, había arreglado un programa que se dió en la iglesia, después del cual los obreros entre los niños sirvieron a todos los presentes con una taza de te. Los niños fueron obsequiados con bombones. Se había combinado un programa de juegos y diversiones para los niños y jóvenes. La concurrencia fué numerosa y pudimos pasar unas horas de sana y grata alegría.

—El grupo de San Roque fué privilegiado con la visita del Coro de Ombúes el domingo 19 de diciembre. Se efectuó un culto especial de preparación para Navidad, y con celebración de Santa Cena. Cooperaron con el pastor, en dicho culto, los señores J. S. Dalmás y Pablo Geymonat, y el Coro ejecutó varios números especiales. Esta visita ha dejado una gratísima impresión sobre nuestros hermanos de San Roque.

El mismo día, por la noche, el Coro visitó la Iglesia Evangélica de Conchillas. Siguiendo viaje desde San Roque llegamos a la casa de nuestro hermano Antonio Grill, en Conchillas, en donde su estimada familia nos había preparado una excelente cena. Terminada ésta, después de expresar a la familia Grill nuestros sinceros agradecimientos, se cantaron dos himnos en la casa, y nos pusimos en marcha para la Iglesia. La concurrencia llenó la espaciosa capilla para el culto a celebrarse allí. El pastor presidió dicho culto, y el coro cantó varios himnos y cantos especiales, los cuales fueron cantados con toda corrección. El señor Raffo, encargado de la Obra Evangélica en Conchillas, agradeció al Coro en nombre del auditorio.

El señor Breeze desea expresar por medio del MENSAJERO VALDENSE, sus sinceros agradecimientos a los miembros del Coro, por su ayuda y cooperación, y su satisfacción por la corrección con que ejecutaron los números especiales en ocasión de esta visita a San Roque y Conchillas.

*Defunciones.*—El día 8 de diciembre

falleció en Montevideo el señor Enrique Benech, quien era maestro de la Escuela Rural en esta localidad. Por algún tiempo había sido miembro del Consistorio de esta iglesia. Su fallecimiento fué inesperado y ha causado profundo pesar en este distrito. Tenía treinta y tres años de edad. Deja una viuda, dos hijitas y un hijito, quienes se encuentran actualmente en Colonia Valdense.

También falleció en la ciudad de Montevideo el señor Esteban Pontet, de sesenta y siete años de edad, miembro de esta Congregación. Durante algún tiempo había sufrido del estómago y se vió obligado a visitar a un especialista, el cual aconsejó una inmediata operación; pero nuestro hermano falleció inmediatamente después de ella. ¡Consuele Dios a las viudas y demás dolientes en estos momentos de dolor y de prueba!

*Bautizos.*— En la casa de la madre, en San Salvador, cerca de Ombúes, Ovidio José, Horacio Enzo y Hugo Walter, hijos de José Meyer (finado), y María C. Vinçon de Meyer.

En la Iglesia de Ombúes, Arturo Pedro, hijo de Arturo A. Caamaño y Catalina B. Meyer de Caamaño; y Walter Raúl, hijo de Juan Francisco Rösli y María Baridón de Rösli.

En Sarandí: Juan Manuel, hijo de Ricardo Dibar y Ernestina A. Pilón de Dibar; Pablo Ismael, hijo de Pablo A. Pilón y Juana E. Geymonat de Pilón; Irma Leonor, hija de Daniel Artus y Susana A. Pilón de Artus.

*Enfermos.*—Ha estado muy grave el hijito de Teófilo y Delfina A. de Félix-Valdo Alejo. Felizmente, ya se encuentra fuera de peligro.

Berta Long, hija del señor Bartolo Long, se encuentra algo delicada de salud, debido a una infección intestinal. Irma, la hijita de Alejo Long, se halla enferma, pero ya no con peligro.—*D. Breeze.*

CAÑADA NIETO.—Regresaron de Paysandú la señora Judith A. de Guigou, su señorita hija Sofía y la señora Margarita R. de Rostán y su hijo Héctor, donde permanecieron varios días, con

el fin de visitar a los parientes que están radicados allí.

—Fué alegrado el hogar de los esposos Bertón-Guigou con la llegada de un robusto varón.

—Estuvo gravemente enfermo el joven Máximo Caffarel, el cual se cayó de a caballo y se lastimó la cabeza; pero felizmente va mejorando.

—Se halla gravemente enferma la señora Cándida R. de Rochón, la cual hace ya varios meses que está en cama. Hacemos votos por su pronto restablecimiento.

—Ha venido de Buenos Aires, para pasar una temporada entre nosotros, la señora Felisa Celada.

—Fué bautizado el niño Héctor Germán Glüber, de Roberto y Sofía Félix.

—Regresó de Paysandú el señor Julio Rostán.—*Corresponsal.*

## ARGENTINA

JACINTO ARAUZ.— Honda impresión dejó en la Congregación el fallecimiento de doña Clementina Gonnet de Long. Muy enferma, el esposo don Juan Long, la llevó a Buenos Aires para someterla a una intervención quirúrgica, pero no pudo resistir a la operación y el 8 de diciembre nos dejaba para la Patria mejor. A los deudos toda la simpatía cristiana de los hermanos en la fe.

—El 7 de diciembre, los catecúmenes de toda la Congregación rindieron examen. Fueron recibidos en la Iglesia, en el Templo Central, el día de Navidad.

—Salieron para el Uruguay, a visitar la madre anciana y enferma, don Pedro y don Pablo Bertin.

—Volvió de Bahía Blanca la señora Margarita viuda de Bonjour y su hija señorita Ida.

—El estudiante señor Eduardo Malan, terminado el año escolar en Bahía Blanca, pasa las vacaciones entre nosotros.

—Nos visitan los correligionarios de Bahía Blanca, señora Margarita Bon-

jour de Reta y su hija Rita, y la señorita Emma Tampertoni.

—Don Julio Forestier y don Mauricio Borel, compraron 200 hectáreas secas de campo cada uno en la Vascongada.

VILLA IRIS.— El 4 de diciembre, en el Templo, el señor Juan Janavel y la señorita Everilda Rochón, pedían la bendición de Dios sobre sus enlaces.

—A trabajar en la cosecha llegaron don Pedro Arduin y su hijo, de Tarariras.

VILLA ALBA.— Fueron presentados al bautismo Neldo Nelson Gonnet, de Lorenzo y de Alejandrina Stemphelet, y Aurora Raquel Grall de Lacuy y de Margarita Fita.— *G. Rivoir.*

MONTE NIEVAS.— El día 9 de diciembre falleció, a los dos años de edad, Celia Cardon. El servicio fúnebre, tanto en la casa mortuoria como en el cementerio de Castex, fué presidido por el señor Ferrando, a pedido de la familia. ¡Dios consuele a los padres afligidos y les conceda la gracia de ver fortalecida su fe en la vida eterna en esta dura prueba!

—Las cosechadoras están trabajando de lleno. El rinde del trigo es mejor de lo que se esperaba. ¡Demos gracias a Dios por su protección, que se manifiesta continuamente a favor nuestro!

—La Alianza Misionera sigue dando cultos el segundo y último domingos de cada mes, a la hora 15 y 30. Todos quedan cordialmente invitados.— *Corresponsal.*

LAS GARZAS N.— El día 30 de noviembre último falleció María Tourn, después de larga enfermedad. Tenía tan solo 25 años y era casada con Roberto Bertinat. Doña Máxima Lencina la acompañó hasta sus últimos momentos, y la dirigió en oración al partir.

—Todos los domingos se reúnen para el culto en común, bajo la dirección del hermano don Zenón Hardy.

—El 20 % de la cosecha del lino se perdió por las muchas lluvias.

Oremos para que esos hermanos alejados no se desanimen y sigan fieles al Señor.

—En *Calchaquí*, las abundantes llu-

vias dificultaron la recolección del lino. En lo espiritual siguen muy animados.—*L. Jourdan.*

mos enviar a un obrero que se ocupe de una manera permanente de nuestros hermanos de aquellas apartadas regiones de la República Argentina?—*N. de la D.*

Por cartas particulares se nos informa que nuestros correligionarios diseminados en el Norte de la Argentina, han quedado bien impresionados por la visita de nuestro Evangelista itinerante, y están esperando su regreso. ¡Dios bendiga la semilla que ha sido echada en sus corazones!

¿Cuándo llegará el día en que poda-

#### SUBSCRIPCIONES PAGADAS

Clemente Hardy, Magdalena Favattier, Luis A. Tourn, Carlos A. Tourn, Máxima Lencina, Enrique A. Tourn (Ocampo), José Ares (Alej.), Alejo Rivoira, Josefina viuda de Tourn (Calch.).

## SECCIÓN COMERCIAL

Montevideo, 30 de diciembre de 1926.

### PRECIOS DE LOS CEREALES EN LA CAMARA MERCANTIL DE FRUTOS DEL PAIS EN ESTA FECHA

TRIGO NUEVO: Los superiores \$ 5.00 los 100 kilogs., los buenos de \$ 4.85 a \$ 4.90.

TRIGO VIEJO: Los superiores a \$ 4.85 los 100 kilogs., los buenos son de muy mala colocación y por tanto sus precios nominales

TRIGO FIDEO: De \$ 3.90 a \$ 4.00

LINO: De \$ 5.25 a \$ 5.30.

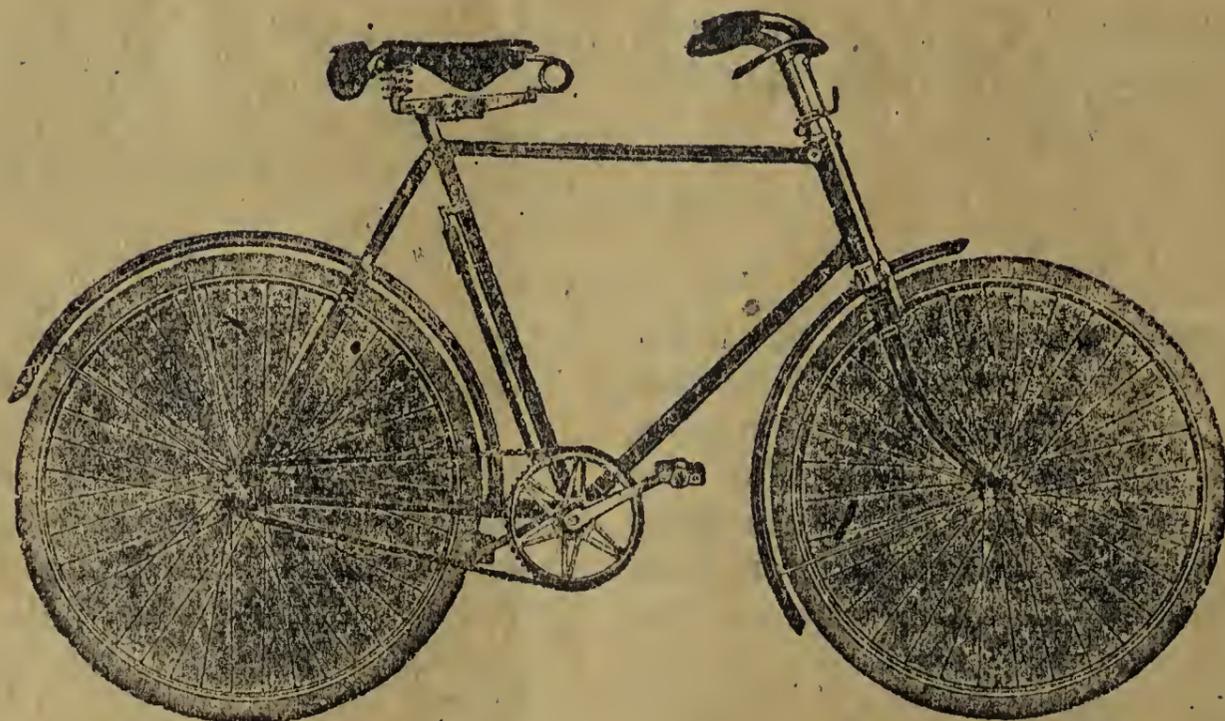
MAIZ: Los finos de \$ 4.20 a \$ 4.30, comunes de \$ 4.00 a \$ 4.10 los 100 kilogs.

AVENA: Bien granadas de \$ 3.30 a \$ 3.50 los 100 kilogs.

Se halla en venta la «*Historia de los Valdenses*» al precio de \$ 3.25 m/n (\$ 1.50 o/u) en rústica; \$ 4.25 m/n. (\$ 2.00 o/u) en tela. Estos precios son para la Argentina y el Uruguay. Para los demás países, \$ 1.50 (dólares) oro y \$ 2.00 (dólares) en tela, más 15 centésimos para gastos de envío.

Dirigirse al depósito central en Jacinto Aráuz (señor Daniel Bonjour Dalmás) o a los Pastores y Evangelistas del distrito. El libro puede adquirirse también por intermedio de las principales librerías evangélicas de la Argentina.

**El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522.** dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. — Brigadier DAVID E. THOMAS.



## ==== BICICLETAS ====

de carrera, media carrera y paseo.—Las más bonitas y fuertemente construídas para nuestros caminos.

**22 modelos distintos para señoras, niños y hombres**

La Casa que vende más y más barato en el Departamento

**AGUSTIN CIS -- Rosario Oriental**

## APOLOGIA DEL PROTESTANTISMO

por HUCO YANNI. — Traducido del italiano por Ballesteros de Martos

La humanidad cristiana, sin excepción de ningún pueblo ni de ninguna Iglesia tiene necesidad de estar compenetrada íntimamente con el espíritu del protestantismo, que a un tiempo es espíritu religioso y laico, espíritu de disciplina y de libertad, de ciencia y de conciencia. Por eso es de gran interés «La Apología del Protestantismo», libro en el que, pasando por alto todas las modalidades contingentes de cualquier forma histórica del protestantismo, se ocupa solamente del «espíritu» del protestantismo conforme se revela en su larga preparación y en el origen histórico del movimiento, en su contenido espiritual, en su tendencia a una más vasta síntesis religiosa que pueda alcanzar el más alto ideal de perfección humana. Precio: \$ 0.70 c/u.

Este interesante libro se puede adquirir en:

**“LA AURORA”, Junín 976, BUENOS AIRES**

# LA CASA FRIDOLIN WIRTH

ha recibido nuevamente un hermoso  
y variado surtido en los ramos de:

Ferretería, Librería, Bazar, Almacén, Juguetería,  
Vidrios, Pinturas, Pinceles, Cal Viva, etc., etc.

---

**Está en condiciones inmejorables de vender barato,**  
por tratarse de mercaderías nuevas

---

**Especialidad en artículos enlozados,**  
**como de Bazar para regalos**

Herramientas para la quinta. — Arsénico de Silesia de 99° de pureza.

Variado surtido en juguetes, textos bíblicos, Biblias, Nuevos Testamentos e in-  
finidad de artículos para regalos de Navidad y Año Nuevo.

---

Visite la casa y se convencerá de lo dicho

---

COLONIA SUIZA — Al lado de la Escuela Pública núm. 10 — Teléfono 12 A.

Por encargo trae lo que se le pida.

---

Comprar en la casa de **DUOMARCO Y PRIETO**  
es economizar dinero.

Compramos toda clase de frutos del país.

Pagamos buenos precios y vendemos barato.

*Duomarco y Prieto.*

---

## DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su  
Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

---

UN LIBRO DE COCINÁ ES UNA  
GUIA PARA CADA HOGAR

**LIBRO DE COCINA**, por Ana M  
Armand-Ugón de Tron. Contiene 58 ilus-  
traciones, 366 páginas. Se halla en venta  
a \$ 2.00 el tomo en casa de la autora y  
en los distintos domicilios de los pastores  
del Uruguay.

Calle Río Branco, 1540

MONTEVIDEO

# POCAS CHACRAS

quedan aún disponibles en la nueva colonia valdense «Nin y Silva», de Paysandú. Precio: \$ 75, 72 y 70 o/u. la hectárea, según ubicación, pagadero una cuarta parte al contado, y el saldo en tres anualidades, con el interés del 6 % y garantía hipotecaria del mismo bien. Por planos y más informes, dirigirse en Montevideo, al doctor Celedonio Nin y Silva, calle Sierra, N.º 1460; o en Colonia Valdense, al señor Juan P. Gilles.

**ADOLFO ROLAND**

Cirujano Dentista

Trasladó su consultorio a

*OMBUES DE LAVALLE*

**DR. HORACIO CARNELLI**

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas y mentales.*

*OMBÚES DE LAVALLE*

## “LA PALMA”

### SORTEO Y LIQUIDACIÓN

Liquida actualmente todo el surtido de invierno, tanto en Nueva Helvecia como en Nuevo Torino, y da cupones del gran sorteo que efectuará entre su clientela, dando al primer premio un rico automóvil.

En **COLONIA SUIZA**  
NUEVA HELVECIA

En **COLONIA VALDENSE**  
NUEVO TORINO

### SE VENDE

en 12 fracciones, un terreno ubicado en Colonia Valdense, propiedad de don Emilio Armand-Ugon, a precios muy rebajados y en condiciones inmejorables. Títulos perfectamente saneados. Para informes dirigirse al Escribano Señor **ERNESTO ROLAND** en Nueva Helvecia.

### ERNESTO ROLAND

ESCRIBANO PÚBLICO

Asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. D. Celedonio Nin y Silva

Ventas, Sucesiones, Particiones, Dinero en hipoteca

NUEVA HELVECIA

DPTO. COLONIA

**MARGARITA B. DE VON RESTORFF.**—Partera diplomada en las Universidades de Buenos Aires, Berlín y Zurich, ofrece sus servicios profesionales.—Precios módicos.—Atiende también dentro y fuera del departamento.—Teléfono 68 Calle Lucerna, frente a la semillería del señor Leemann.—Acepta pensionistas.

NUEVA HELVECIA



